

PUNTO Y COMA 66: GLOSARIOS EN ALEMÁN

¿Y TÚ QUÉ OPINAS? LA MEMORIA HISTÓRICA (p. 4) 1 **dictadura**: Diktatur 2 **desaparición**: (hier) vermissten Personen 3 **actualidad**: Aktualität, von Relevanz 4 **juicio**: Urteil, Prozess 5 **asesinado**: ermordet, getötet 6 **herida**: Wunde 7 **venganza**: Rache 8 **hecho**: Ereignis 9 **sepultura**: Begräbnis

¿SABÍAS QUE...? LA CAPITAL DE MÉXICO YA NO SE LLAMA D.F. SINO CIUDAD DE MÉXICO (p. 6) / LA X DE MÉXICO SE PRONUNCIA COMO UNA J (p. 7) 1 **indígena**: indigen 2 **escudo**: Schild, Wappen 3 **leyenda**: Slogan, Motto 4 **leyenda**: Legende 5 **posar**: hocken, rasten 6 **hacer caso a**: beachten 7 **asentarse**: sich niederlassen 8 **a pesar de**: obwohl 9 **autónomo**: unabhängig 10 **actual**: aktuell 11 **elaborar**: erarbeiten, entwickeln 12 **ortografía**: Rechtschreibung

EL MIEDO DE SER INDOCUMENTADO CON DONALD TRUMP (p. 8) 1 **indocumentado**: ohne gültige Papiere 2 **pese a**: obwohl, trotz 3 **lanzar**: einführen 4 **tatuaje**: Tätowierung 5 **pandilla**: Gang, Bande 6 **abogado**: Anwalt 7 **cargo**: Dienst, Posten 8 **estar preocupado**: besorgt sein 9 **discurso**: (hier) Programm 10 **mitin**: Versammlungen 11 **amenaza**: Bedrohung 12 **seguridad**: Sicherheit 13 **juicio**: Prozess, Urteil 14 **perjudicar**: schädigen 15 **fomentar**: fördern, begünstigen 16 **estadounidense**: amerikanisch 17 **cita**: Verabredung, Termin 18 **regularizar**: regeln 19 **compromis**: Zustimmung, Engagement 20 **cumplir**: erfüllen, einhalten 21 **violador**: Vergewaltiger 22 **traficante**: Drogendealer

¿POR QUÉ SALEN ELEGIDAS PERSONAS...? (p. 10) 1 **gran señor**: Adeliger 2 **bufón**: Hofnarr 3 **aliviar**: erleichtern 4 **carga**: Last 5 **atribución**: Funktion, Aufgabe 6 **de tarde en tarde**: von Zeit zu Zeit 7 **dirigente**: Anführer 8 **harto**: etwas satt haben, die Nase voll haben 9 **mandatario**: Regierender 10 **vengarse**: Rache üben 11 **disfrazado**: verkleidet 12 **hidalgo**: Edelmann 13 **desastroso**: desaströs, unglücklich 14 **enfado**: Ärger 15 **en buena medida**: in großem Ausmaß 16 **torpe**: ungeschickt

EL ALCALDE SEXISTA (p. 14) 1 **amargado**: verbittert 2 **rabioso**: wütend 3 **fracasado**: gescheitert 4 **alcalde**: Bürgermeister 5 **grabar**: aufnehmen, aufzeichnen 6 **malestar**: Unbehagen 7 **telediario**: Nachrichten 8 **tertulia**: (hier) Talkshow 9 **contertulio**: Gast in einer Talkshow 10 **exigir**: verlangen 11 **dimisión**: Rücktritt 12 **disculpase**: entschuldigen 13 **estar harto**: es satt haben 14 **comportamiento**: Verhalten 15 **vecinal**: in der Nachbarschaft, nachbarschaftlich 16 **multa**: Strafe 17 **interponer**: verhängen 18 **gestión**: Amtsführung 19 **ordenanza**: Verordnung, Vorschrift 20 **convivencia**: Zusammenleben 21 **recorte**: finanzielle Kürzung 22 **proporcionar**: zur Verfügung stellen 23 **asesoramiento**: Rechtsberatung 24 **acudir**: sich wenden an 25 **dotación**: Unterstützung 26 **igualitario**: fair, gleichgestellt 27 **género**: Gender, Geschlecht 28 **someter**: unterdrücken 29 **precariedad laboral**: Jobunsicherheit 30 **abismal**: enorm, sehr hoch 31 **querrela penal**: Rechtsstreit

ROCÍO MOLINA (p. 18) 1 **bailaora**: Flamencotänzerin 2 **duende**: spezielles Gefühl und Inspiration, Geist 3 **investigación**: Forschung 4 **entorno**: Umgebung 5 **traspasar**: überschreiten 6 **seguidor**: Anhänger, Fan 7 **aposta**: absichtlich 8 **despedirse**: sich verabschieden 9 **fiel**: treu 10 **seña**: Zeichen 11 **aburrido**: langweilig 12 **escenario**: Bühne 13 **bata de cola**: langer Umhang 14 **lienzo**: Leinen 15 **descalzo**: barfuß 16 **arrastrarse**: kriechen, sich dahinschleppen 17 **nacimiento**: Geburt 18 **despertar**: Erwachen 19 **dramaturgo**: Dramaturg 20 **escenógrafo**: Bühnenbildner, Szenograph 21 **confiar**: vertrauen 22 **huella**: Spur 23 **impreso**: eingepägt 24 **mancha**: Fleck 25 **granate**: granatrot 26 **empapado**: getränkt, nass 27 **cenital**: von oben 28 **herramienta**: Werkzeug 29 **pisar**: drauf- oder reinsteigen 30 **echar**: hinschütten 31 **cobrar sentido**: Sinn machen 32 **ensayo**: Probe 33 **conciliar**: vereinen 34 **vestuario**: Garderobe 35 **rompedor**: brisant 36 **enfrentarse**: sich konfrontieren 37 **derrochar**: verprassen, rausschleudern 38 **sin medida**: maßlos 39 **agotado**: fix und fertig, erschöpft 40 **gitanilla**: Zigeunermädchen 41 **despeinado**: zerzaust

LA MÚSICA: UN TRABAJO DE EQUIPO (p. 21) 1 **exigente**: fordernd 2 **montado**: montiert, geplant 3 **propuesta**: Vorschlag 4 **convivencia**: gemeinsame Erfahrung

EL LARGO VIAJE DEL GUERNICA (p. 24) 1 **encargo**: Auftrag 2 **vasco**: baskisch 3 **civil**: Zivilist 4 **en pleno**: mitten in 5 **puño**: Faust 6 **fuelle**: Quelle 7 **vencedor**: Sieger 8 **retorcido**: gebrochen 9 **apenas**: kaum 10 **pabellón**: Pavillion 11 **hacerse cargo de**: eine Aufgabe oder etwas übernehmen, sich um etwas kümmern 12 **recaudar**: sammeln 13 **refugiado**: Flüchtlinge 14 **Alemania**: Deutschland 15 **herido**: verletzt, beschädigt 16 **rozadura**: Schramme, Schürfwunde 17 **trasladarse**: übersiedeln 18 **acabarse**: enden 19 **dictadura**: Diktatur 20 **pertenecer**: gehören 21 **aterrizar**: landen 22 **tropas**: Truppen 23 **anciano**: alte Person 24 **ametralar**: jemanden mit einem Maschinengewehr erschießen 25 **despavorido**: entsetzt 26 **lanzar**: ausprobieren 27 **derrumbar**: einreißen, zerstören 28 **demoledor**: vernichtend 29 **maestro**: meisterhaft 30 **género humano**: menschliche Rasse 31 **manifestación**: Demonstration, Protest 32 **concentración**: Demonstration 33 **asomar**: sich beugen aus 34 **alumbrar**: beleuchten 35 **candil**: Laterne 36 **eje**: Achse 37 **afilado**: scharf 38 **puñal**: Dolch 39 **espectador**: Beobachter 40 **impactante**: beeindruckend, einprägsam 41 **malagueño**: aus Malaga 42 **denunciar**: verurteilen 43 **claroscuro**: schwarzweiß 44 **colarse**: sich einschleichen

DIEZ CURIOSIDADES DEL GUERNICA QUE DEBES SABER (p. 26) 1 **factura**: Rechnung 2 **abonar**: bezahlen 3 **cobrar**: verdienen 4 **harto**: satt haben 5 **amante**: Liebhaberin 6 **enamorarse**: sich verlieben 7 **leyenda**: Legende 8 **atentado**: Angriff 9 **por suerte**: zum Glück 10 **barniz**: Grundiermittel, Klarlack 11 **óleo sobre lienzo**: Öl auf Leinen 12 **dañado**: beschädigt 13 **erguir**: erheben 14 **hoz**: Sichel 15 **piedad**: Pietät 16 **desembocar**: münden in 17 **tirar la casa por la ventana**: sein Geld aus dem Fenster rauswerfen

JOSÉ DE RIBERA (p. 30) 1 **grabado**: Gravieren 2 **monográfico**: Monografie, Einzelausstellung 3 **adelantado**: Pioneer, Vorreiter 4 **comisario**: Kurator 5 **sanguina**: Sepiapigment 6 **tenebrismo**: Tenebrismus, Malstil, der eine besonders kontrastierende Helldunkelmalerei verwendet 7 **encaramarse**: hinaufklettern 8 **pasamontañas**: Kapuzenmütze 9 **suplicio**: Pein 10 **mendigo**: Bettler 11 **huella**: Spuren 12 **polifacético**: vielfältig 13 **pardo**: braun 14 **acuarela**: Aquarell 15 **bofetada**: Ohrfeige

UN POCO DE HISTORIA (p. 32) 1 **estampación**: Prägung 2 **coetáneo**: zeitgenössisch, gleichaltrig 3 **instalarse en**: ziehen nach, sich ansiedeln 4 **virreinato**: Vizekönigreich 5 **amante**: liebevoll 6 **madrastra**: Stiefmutter

GAZPACHO ANDALUZ (p. 33) 1 **cucharada**: Esslöffel 2 **cuenco**: Schüssel 3 **remojar**: einweichen 4 **empapar**: vollsaugen 5 **triturar**: zerkleinern 6 **batidora**: Mixer 7 **colador**: Sieb

FESTIVAL DE CINE DE MÁLAGA (p. 34) 1 **concurrar**: an einem Wettbewerb teilnehmen 2 **encanto**: Charme 3 **entorno**: Umgebung 4 **acogedor**: freundlich 5 **proporcionar**: anbieten 6 **peatonal**: Fußgänger- 7 **proximidad**: Nähe 8 **vergüenza**: Scham 9 **acercarse**: sich nähern 10 **oscarizado**: mit einem Oskar ausgezeichnet 11 **biznaga**: Jasminsträußchen, das auf den Straßen in Malaga verkauft wird 12 **estrenar**: uraufführen 13 **cinta**: Film 14 **pisar fuerte**: einen starken Eindruck hinterlassen 15 **ñoña**: sentimental 16 **lacrimógeno**: übertrieben sentimental, trändendrückend 17 **dosificar**: dosieren 18 **crudeza**: Härte 19 **conceder**: geben 20 **entrevista**: Interview 21 **actual**: gegenwärtig 22 **huérfano**: (als Adjektiv) verlassen, einsam 23 **polémico**: umstritten, kontrovers 24 **vergüenza ajena**: Fremdschämen 25 **papel**: Rolle 26 **incertidumbre**: Ungewissheit 27 **jurado**: Jury

ENTREVISTA A REINA ROFFÉ (p. 37) 1 **periodista**: Journalist 2 **apenas**: kaum 3 **personaje**: Charakter 4 **comportamiento**: Verhalten 5 **amoldarse a**: sich anpassen an, konform gehen mit 6 **acatar**: befolgen, respektieren 7 **extranjero**: Fremder 8 **en el seno de**: im Schoß oder im Herzen von 9 **enrarecido**: angespannt 10 **descolocar**: verwirren 11 **hilo conductor**: roter Faden 12 **desarraigo**: Entwurzelung 13 **abordar**: adressieren, behandeln 14 **alejarse**: weggehen, sich entfernen 15 **destierro**: Exil 16 **redundar**: sich auswirken, resultieren in 17 **ganancia**: Vorteil 18 **venganza**: Rache 19 **sostenido**: konstant 20 **fortuito**: zufällig 21 **giro**: Wendung (eines Ereignisses) 22 **acepción**: Bedeutung 23 **tornar**: verändern 24 **florecente**: blühend 25 **angustiado**: bekümmert, beklommen 26 **rumiar**: grübeln, nachdenken 27 **parapolicía**: inoffizieller Polizist 28 **agravio**: Kränkung, Verletzung 29 **herida**: Wunde

CONVERTIR EL DESIERTO, DE REINA ROFFÉ (p. 39) 1 **convertir**: verwandeln 2 **estepa**: Steppe 3 **recorrer**: durchreisen 4 **tren de cercanías**: Nahverkehrszug 5 **Mósteles**: Vorort von Madrid 6 **trayecto**: Route 7 **boina**: Baskenmütze 8 **bautizar**: taufen, nennen 9 **apelativo**: Spitzname 10 **ostentar**: besitzen 11 **asomar**: hinauslehnen 12 **sucumbir**: einsinken 13 **ensimismarse**: versinken in 14 **duermevela**: Halbschlaf, Dösen 15 **a secas**: einfach, unverblümt 16 **erguirse de hombros**: die Schultern hochziehen 17 **desentenderse**: sich unwissend stellen, ignorieren 18 **cuesta arriba**: (hier) schwierig 19 **cómplice**: Komplizenhaft 20 **agonizar**: im Sterben liegen 21 **rumbo**: Richtung 22 **ajardinado**: mit angelegten Gärten 23 **inopinadamente**: unvorhergesehen 24 **abonar**: düngen 25 **entablar**: beginnen, einleiten 26 **bosta**: Dünger, Mist 27 **apestoso**: stinkend 28 **infructuosamente**: ohne Erfolg 29 **atrincherado**: verschanzt 30 **apurar**: leeren, trinken 31 **carajillo**: Kaffee mit Kognak 32 **irremisible**: unverzeihlich 33 **estribillo**: Refrain 34 **fidedigno**: glaubhaft 35 **acuoso**: wässrig 36 **engreído**: hochnäsiger, aufgeblasen 37 **descarnado**: knöchern 38 **empuñar**: packen 39 **heder**: stinken 40 **velar**: Totenwache halten, trauern 41 **prodigio**: Wunder 42 **remitir**: verweisen auf 43 **saquear**: ausplündern 44 **convivir**: zusammen leben, leben mit 45 **contable**: Buchhalter 46 **empequeñecer**: kleiner erscheinen lassen 47 **demorar**: sich Zeit lassen 48 **desdeñar**: verachten 49 **ilusorio**: illusorisch 50 **atisbo**: Hauch, Ahnung 51 **soterrado**: begraben 52 **barrer**: wegwischen 53 **inadvertido**: unauffällig 54 **burlarse**: sich lustig machen 55 **paladar**: kosten 56 **conmiseración**: Mitleid 57 **cátedra**: Seminar 58 **rocío**: Tau 59 **medianía**: Durchschnitt, Mittelmaß 60 **rehuir**: vermeiden 61 **camello**: Drogendealer 62 **prestar**: anbieten 63 **muda**: (hier) Kleidung zum Wechseln 64 **arrinconarse**: sich in eine Ecke drücken 65 **armar**: formen, bilden 66 **trama**: Handlung 67 **uno del montón**: ein Durchschnittstyp 68 **conciar**: provozieren 69 **trabar**: zurückhalten 70 **contener**: verkneifen 71 **arrepentirse**: bereuen 72 **estar a tiro**: zum Greifen nahe 73 **alevosamente**: hinterlistig 74 **arracimado**: zusammengedrängt 75 **trastabillar**: stolpern 76 **enfundado**: ausgefüllt 77 **destiempo**: schlechter Zeitpunkt, schlechtes Timing 78 **oneroso**: belastend 79 **repechar**: wieder erlangen, wieder beginnen

DIÁLOGO: CÓMO ORGANIZAR UNA CITA POR TELÉFONO (p. 46)

PALABRAS CLAVE

mercado europeo: europäischer Markt **importar**: importieren **reunión**: Treffen, Meeting **cita**: Verabredung

EXPRESIONES BÁSICAS

Ahora mismo le paso con... Ich verbinde Sie sofort mit... **Perdone que no le haya devuelto la llamada.** Entschuldigen Sie, dass ich Sie nicht zurückgerufen habe. **Me gustaría conocer su bodega.** Ich würde gerne Ihren Weinkeller kennenlernen. **Me gustaría visitar su empresa.** Ich würde gern Ihr Unternehmen besuchen. **Me gustaría reunirme con usted.** Ich würde Sie gerne treffen. **Estaremos encantados de recibirla.** Wir freuen uns darauf, Sie empfangen zu dürfen. **¿Cuándo le viene mejor a usted?** Wann passt es für Sie am besten? **¿Cuándo le viene mejor venir?** Wann möchten Sie gerne vorbeikommen? **¿Cuándo le viene mejor que vaya?** Wann wäre es Ihnen recht, dass ich komme? **Estamos en contacto.** Wir bleiben in Kontakt. **¿Me puede dar su dirección de correo electrónico?** Können Sie mir bitte Ihre E-Mail-Adresse geben? **¿Me lo puede repetir?** Können Sie das bitte wiederholen? **¿Se lo repito?** Soll ich es wiederholen? **Perfecto, quedamos así.** Perfekt, verbleiben wir so. **Seguimos en contacto.** Wir bleiben in Kontakt.